



联合国  
粮食及  
农业组织



国际条约  
粮食和农业  
植物遗传资源

---

## 第 11/2019 号决议

### 与《生物多样性公约》的合作

---

#### 管理机构，

忆及《国际条约》第 1.2 条以及第 19.3(g)和(l)条规定，管理机构建立并保持与《生物多样性公约》缔约方大会的合作，并注意到《生物多样性公约》缔约方大会的相关决定以及第 20.5 条的规定，要求秘书与《生物多样性公约》秘书处合作；

忆及关于与《生物多样性公约》缔约方大会、其附属机构和秘书处合作的第 9/2017 号决议；

确认需要继续向各缔约方，尤其是发展中国家，提供能力建设支持，互助实施《国际条约》和《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》；

1. 注意到《生物多样性公约》缔约方大会第十四次会议和作为《名古屋议定书》缔约方会议的缔约方第三次会议做出的与《国际条约》相关的决定；
2. 要求《国际条约》管理机构秘书继续监测并参与《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》的相关进程，以便促进双方在国家 and 国际两级建立切实、协调、适当的关系；
3. 强调在制定和实施《2020 年后全球生物多样性框架》方面，必须加强《国际条约》和《生物多样性公约》以及其他与生物多样性有关的公约之间的合作，并提出以下建议：
  - 《2020 年后全球生物多样性框架》应承认生物多样性对促进加强粮食安全 and 营养、气候变化适应、可持续生计和消除贫困的直接和间接贡献，且应包括将农业生物多样性与粮食安全及可持续农业联系起来的目标；
  - 应维持并加强粮食和农业植物遗传资源的目标，包括利用《国际条约》和粮农组织粮食和农业遗传资源委员会的报告进程提供的监测系统，以及在监测可持续发展目标具体目标 2.5 过程中取得的经验。这些目标不仅应包括保护遗传多样性，而且应涵盖其可持续利用；

- 关于获取遗传资源以及公平公正分享遗传资源利用所产生惠益的目标应明确考虑到《国际条约》及其获取和利益分享多边系统，且除其他外，应借助《国际条约》报告系统提供的监测系统；
  - 《2020年后全球生物多样性框架》的落实工作有赖于多个联合国机构的贡献和领导，因此在设计框架时应铭记这一点；《国际条约》管理机构**准备**在其下届会议上审议《2020年后全球生物多样性框架》，并考虑采取后续行动，支持该《框架》的实施并将这些行动纳入其多年工作计划。
4. **要求**秘书将管理机构提出的初步建议尽快提交《生物多样性公约》执行秘书，以便转呈支持制定《2020年后全球生物多样性框架》的闭会期间开放工作组共同主席以及《生物多样性公约》缔约方大会第十五次会议，包括其相关附属机构，并**要求**主席团，在秘书支持下，参与制定2020年后进程，代表缔约方发言，从而确保《国际条约》在制定和执行新《框架》方面作出重大贡献，包括与其他生物多样性相关公约开展合作；
5. **感谢**《生物多样性公约》缔约方大会邀请各生物多样性相关公约的管理机构根据《生物多样性公约》缔约方大会第XIII/21号决定，为全球环境基金（全环基金）信托基金第八次充资制定战略指导意见，并及时提交《生物多样性公约》缔约方大会第十五次会议审议，并在以下各段中**提供**建议要点：
- a) **注意到**在更新《国际条约》供资战略的过程中，全环基金已被确定为支持执行《国际条约》的机制、基金和机构之一；**邀请**全环基金继续优先通过第八次充资支持保护和可持续地利用粮食和农业植物遗传资源的计划、项目和倡议，特别是作物野生亲缘种的原生境保护，以及农业生物多样性的农场管理及可持续利用；
  - b) **强调**全环基金的财政支持对将生物多样性纳入农业部门主流工作一直发挥着重要作用；
  - c) **邀请**全环基金加强支持将粮食和农业植物遗传资源纳入国家生物多样性战略和行动计划、修订或更新以及其他国家发展计划、国家预算和优先重点，这是《国际条约》最新供资战略的战略优先事项之一；
  - d) **注意到**全环基金正在加强支持那些以综合方式改善粮食安全、可持续农业和气候变化适应能力的项目和计划，同时承认可持续利用粮食和农业植物遗传资源对于实现可持续农业和粮食系统至关重要；**邀请**全环基金在其第八次充资计划拟订框架中更明确地阐明在此类综合计划中的作用；
  - e) **邀请**全环基金继续支持开展相关项目，促进《名古屋议定书》和《粮食和农业植物遗传资源国际条约》的实施工作相互支持；

- f) **感谢**全环基金在《第七次充资生物多样性战略》中指出，第七次充资的某些投资结果可为《国际条约》带来重要的共同利益，并请全环基金继续在《第八次充资生物多样性战略》中再接再厉；
- g) **注意到**全环基金第八次充资计划的制定和执行将与更新版《供资战略》的实施同时进行，并**建议**粮农组织及全环基金其他伙伴通过全环基金第八次充资提高实施《国际条约》的优先级别和重视程度，以便为实现管理机构制定的供资战略财务目标作出重要贡献；此外，**建议**作为第八次充资计划的一部分，活动应侧重作物野生亲缘种就地保存、野生作物食物以及农民地方品种农场管理；
- h) **要求**秘书向《生物多样性公约》执行秘书提交管理机构关于全环基金信托基金第八次充资的意见要点，以转交《生物多样性公约》缔约方大会第十五次会议，并**要求**秘书与供资战略和资源筹集委员会及主席团一道，基于本两年度期间发展动态，包括与执行《国际条约供资战略》和制定《2020年后全球生物多样性框架》有关的情况，提出与全环基金信托基金第八次充资有关的进一步建议；
6. **邀请**缔约方根据《国际条约》第 18.4 (a) 条，确保适当注意那些支持全环基金各管理机构执行《国际条约》的计划和方案，包括酌情利用管理机构为全环基金提供的有关《国际条约》的建议要点；
7. **要求**秘书继续监测《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》关于遗传资源“数字序列信息/遗传序列数据”<sup>1</sup>的进程，并提供有关《国际条约》活动的信息；同时酌情就遗传资源的“数字序列信息/遗传序列数据”问题与《生物多样性公约》秘书处开展合作和协调，以促进各公约与执行进程之间的协调一致和相互支持，并向管理机构下届会议报告；
8. **感谢**秘书开展相关活动加强与生物多样性相关公约之间的合作、协调和协同增效，并**要求**秘书在下一个两年度继续参与这些进程，加强生物多样性相关公约之间的合作；
9. **欢迎**《国际条约》秘书和《生物多样性公约》执行秘书签署新版《合作备忘录》，以加强两个秘书处之间的机构合作，特别是合作开展能力建设活动，促进粮食和农业植物遗传资源的获取和利益分享；并合作协调国际、区域、分区域和国家各级的技术援助，以及交流信息和其他相关活动；

---

<sup>1</sup> 管理机构尚未就数字序列信息/遗传序列数据相关的正式术语做出决定，因此商定新术语之前，采用“数字序列信息/遗传序列数据”的说法。

10. **赞赏**秘书努力与《生物多样性公约》秘书处开展合作；并**要求**秘书在财政资源允许的情况下，与《生物多样性公约》秘书处继续探讨切实手段和活动，依照《合作备忘录》和双方秘书处的联合倡议进一步加强合作，并向管理机构报告这些活动；
11. **要求**秘书与《生物多样性公约》执行秘书合作，提供关于《国际条约》最新动态和实际执行经验的资料，包括为今后有关《名古屋议定书》第 10 条的讨论提供参考；
12. **要求**秘书继续探讨《国际条约》全球信息系统与获取和利益分享信息交换机制之间，在共同感兴趣的领域交流信息的技术备选方案，以造福缔约方和用户；
13. **欢迎**《国际条约》秘书处与《生物多样性公约》秘书处持续合作监测可持续发展目标 15.6：“根据国际共识，促进公正和公平地分享利用遗传资源产生的利益，促进适当获取这类资源”的实现进展，并**要求**秘书在每届会议上向管理机构报告有关此类合作的任何相关进展情况；
14. **欢迎**秘书参与为以和谐互助的方式实施《国际条约》、《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》而开展的能力发展活动，并**要求**秘书在财政资源允许的情况下继续开展这些活动；
15. **欢迎**《国际条约》秘书处和《生物多样性公约》秘书处与国际生物多样性组织、获取和利益分享能力建设倡议以及其他伙伴合作，使参与《国际条约》、《生物多样性公约》和《名古屋议定书》实施工作的利益相关方和专家团结起来，并**要求**秘书在财政资源允许的情况下，继续促进此类互动，推动文书间的和谐互助实施工作，并向管理机构报告此类活动的成果；
16. **要求**秘书继续在管理机构每届会议上汇报与《生物多样性公约》的合作情况。